**СИЛЛАБУС**

**2023-2024 оқу жылының күзгі семестрі**

##### «6B02302–Аударма ісі (шығыс тілдері)» білім беру бағдарламасы

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің ID және атауы** | **Білім алушының өзіндік жұмысын** (**БӨЖ**)  | **кредит саны** | **Кредиттердің жалпы саны** | **Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)**  |
| **Дәрістер (Д)** | **Семинар сабақтар (СС)** | **Зерт. сабақ-тар (ЗС)** |
| 84395Базалық шет тілі  | 4 |  | 60 |  | **6** | 7 |
| **ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ** |
| **Оқытудың түрі** | **Циклы компоненті** | **Дәріс түрлері** | **Пратикалық сабақтардың түрлері** | **Қорытынды бақылау түрі мен платформасы** |
| Оффлайн  | БП. Жоғары оқу орны компоненті | - | Пратикалық тақырыптарынталқылау | Универ, жазбаша  |
| **Дәріскер** | Дүйсенбай Қ. |  |
| **e-mail** | duisenbaykulpynay@gmail.com  |
| **Телефондары** | 8-701-308-83-61 |

|  |
| --- |
| **ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ**  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудың күтілетін нәтижелері (ОН)**Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушы қабілетті болады: | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)** (әрбір ОН-ге кемінде 2 индикатор) |
| Пәннің мақсаты – Пәннің негізгі мақсаты нақты күнделікті және кәсіби қарым-қатынаста қытай тілін белсенді қолдану үшін күнделікті ауызекі сөйлеу мен тілдің практикалық білімдерін үйрету болып табылады. Пәнді оқу нәтижесінде білім алушылар қабілетті болады: Күнделікті ауызекі сөзді пайдалану (нормативтік айтылу, сөйлеу ырғағы, т.б.); Ең көп қолданылатын (негізгі) грамматика және кәсіби сөйлеуге тән негізгі грамматикалық құбылыстарды белсенді меңгеру;Күнделікті және кәсіби қарым-қатынастың лингвистикалық материалдарының жиілігіне негізделген мәтіндерді түсіну, Пән практикалық курс болып табылады және негізгі қытай тілдік дағдыларды мен білімдерін арттыруға бағытталған: сөйлеу, тыңдау, оқу және жазу. Бұл пәнді өту барысында студенттер күнделікті қарым-қатынас пен кәсіптік орта үшін қажет қарым-қатынас лексикалық минимумына ие болады; Ауызекі сөйлеу, сонымен қатар, ауызша және жазбаша кәсіптік сөйлеуге тән негізгі грамматикалық құбылыстармен танысады; күнделікті жағдай мен кәсіби ортада сөйлеу кезінде сөйлеу этикетінің ережелерін меңгереді. | 1 Қытай тілінің орфографиялық, орфоэпиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын; оқитын қытай тілінің жүйесін, түрлі қызмет аясында қолдану принциптерін: лингвистикалық, коммуникативтік, кәсіби-бағдарлық.  | **1.1**оқитын ел тілінде әр түрлі тақырыпта орфографиялық, орфоэпиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын түсінеді;**1.2**берілген мәтіндегі терминологиямен таныс;**1.3** өзінің ойын сауатты, логикалық, дәлелді түрде жеткізеді; |
| 2 мамандығы бойынша білім беру бағдарламасы айқындаған деңгейіне сәйкес қазақ, орыс, қытай тілдерінде тұрмыстық, ғылыми, кәсіби қатынас саласында диалогтік және монологтік тілдесімді жаңғырту және өндіру; | **2.1**мазмұнына енген әртүрлі терең мәнді түпнұсқалық мәтіндерді оқып түсінеді;**2.2**мәтіндегі негізгі дәлелдер мен оқиғалардың логикалық тізбегін орнату. |
| 3 қытай тілінде қарым-қатынас жасаудатанымдық, регулятивтік, мән-бағдарлық, этикеттік секілді барлық функцияларды жүзеге асыру. |  **3.1**Сөз бен сөз тіркестегі қатты соқпалы, аз соққылы, соққысыз буындардан құралғансөздердің дұрыс акцентуациялық дағдыларын дамыту. **3.2**меңгеріліп жатқан тіл елінің мәдени ерекшеліктерінің болжамды лексикасы, сөйлеу әдебінің көшірмелі клишелерінің көлемін кеңейту.**3.3** қытай тіліндегі кәсіби сипаттағы ақпаратты аударма, әңгіме, қысқаша түсіндіру, жоспар түрінде кеңейту. |
| 4 оқитын тілде ауызша, жазбаша қарым қатынас жағдайында коммуникативті мақсаттарын жүзеге асыру; | **4.1** қытай тілінде іскерлік қатынаста тиімді қарым-қатынас жасау дағдылау**4.2** іскерлік этикеттің ережелерін түсінеді**4.3** қазақ және қытай тілдерінде іскерлік қатынаста коммуникативті-қолайлы стиль таңдайды;  |
|  5 тиісті лексикалық дағдыларды қолдану;. | **5.1**ауызша немесе жазбаша түрде мәтіннің лексикалық-грамматикалық және фонетикалық құрылымын қолданады;**5.2**сөйлеудің барлық түрлерін-кәсіби мәндегі айту, тыңдау, хат, оқуды дамыту.**5.3** Қазіргі қоғамның дамуындағы ақпараттың мәні мен мағынасын түсіңдіру |
| **Пререквизиттер** | (69125) Базалық шет тілі (С2 деңгей) |
| **Оқу ресурстары** | **Әдебиет:** негізгі, қосымша. 1. 新实用汉语6，北京语言大学出版社，2019年.
2. 对外汉语本科系列教材语言技能类,一年级教材汉语听力教程, 胡波   杨雪梅   编著第一册,北京语言大学出版社,2018,-289页.
3. 新HSK速成强化教程四级，王海峰，陈莉，路云编著，北京语言大学出版社，-279页.
4. 发展汉语, 刘趁兴3 том, Пекин, 2021 г.
5. 4. Бархударов Л. С. Язык и перевод: Вопросы общей и частой теории перевода / Л. С. Бархударов. – Изд. 4-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2013.–

**Қосымша әдебиет:**1. «汉语口语速成» 马箭飞Пекин, 2019г.2.«中级汉语口语» 刘趁兴Пекин, 2018 г.3. «中级汉语听力»刘趁兴Пекин, 2006 г.4.对外汉语教学语法释疑 201例.彭小川 ，李守级著.北京语言大学出版社,2018年。 **Қосымша**1. [www.learnmandarinonline.com](http://www.learnmandarinonline.com)2. [www.popupchinesse.com](http://www.popupchinesse.com)240 с. 1. <http://elibrary.kaznu.kz/ru> 2. MOOC/видеодәрістер және т.б. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Пәннің** **академиялық** **саясаты**  | Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен айқындалады. Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді.**Ғылым мен білімнің интеграциясы.** Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді.**Сабаққа қатысуы.** Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.**Академиялық адалдық.** Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі.**Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері.** Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді.Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, duisenbaykulpynay@gmail.com кеңестік көмек ала алады.**MOOC интеграциясы (massive openlline course). MOOC-**тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар **MOOC-**қа тіркелуі қажет. **MOOC** модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.**Назар салыңыз!** Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ **MOOC-**та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі. |
| **Бағалау және аттестаттау саясаты** | **Критериалды бағалау:** дескрипторларға сәйкес оқыту нәтижелерін бағалау (аралық бақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).**Жиынтық бағалау:** аудиториядағы (вебинардағы) жұмыстың белсенділігін бағалау; орындалған тапсырманы бағалау. |
| **БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ** |
| **Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік** **әріптік бағалау жүйесі**  | **Бағалау әдістері**  |
| **Баға**  | **Баллдардың сандық баламасы** | **% мәндегі баллдар**  | **Дәстүрлі жүйедегі баға** | **Критериалды бағалау** –айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.**Формативті бағалау** – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады.**Жиынтық бағалау –** пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады. |
| A | 4,0 | 95-100 | Өте жақсы |
| A- | 3,67 | 90-94 |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Жақсы  |
| B | 3,0 | 80-84 | **Формативті және жиынтық бағалау**Оқытушы бағалаудың өз түрлерін енгізеді немесе ұсынылған нұсқаны қолданады | **% мәндегі баллдар** Оқытушы өзінің баллдарға бөлуін күнтізбеге (кестеге) сәйкес пункттерге енгізеді.Емтихан және пән бойынша қорытынды балл өзгермейді. |
| B- | 2,67 | 75-79 | Дәрістердегі белсенділік | 5 |
| C+ | 2,33 | 70-74 | Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі | 20 |
| C | 2,0 | 65-69 | Қанағаттанарлық  | Өзіндік жұмысы  | 25 |
| C- | 1,67 | 60-64 | Жобалық және шығармашылық қызметі | 10 |
| D+ | 1,33 | 55-59 | Қорытынды бақылау (емтихан)  | 40 |
| D | 1,0 | 50-54 | ЖИЫНТЫҒЫ  | 100  |
| FX | 0,5 | 25-49 | Қанағаттанарлықсыз  |
| F | 0 | 0-24 |
| **ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ІСКЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (КЕСТЕСІ). ОҚЫТУДЫҢ ЖӘНЕ БІЛІМ БЕРУДІҢ ӘДІСТЕРІ.** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Апта** | **Тақырып атауы** | **Сағат саны** | **Макс.****балл\*\*\*** |
| **МОДУЛЬ 1 Қытай тілінің іскерлік курсының жасалу жолдарына жалпы шолу**  |
| 1 | **Д 1. 别总说“亲爱的”，好不好** | **1** |  |
| **СС 1. Сөздерді дұрыс қолдану және сөйлемдердің структуралары** | 2 | 15 |
| **ЗС 1. Сөздерді дұрыс қолдану және сөйлемдердің структуралары** | 1 |  |
| 2 | **Д 2. ПС “半边天”和“全职太太”** | 1 |  |
| **СС 2. Сөздерді дұрыс қолдану** |  |  |
| **ЗС 2. Қосалқы болымсыз сойлем** | 2 | 15 |
| **ОБӨЖ 1. БӨЗ 1** Қытай тілінің ерекшеліктеріне байланысты семинар міндеттерін орындау бойынша кеңес беру  | **1** |  |
| 3 | **Д 3.** **我想自己开个律师事务所** | **1** |  |
| **СС 3.** **Дәйекті предикаты бар анықтауыш сойлемдер**  | 1 |  |
| **ЗС 3.** Қытай тілінің сөздер мен жаңа терминдердің жасалу сәйкестілігі | 1 |  |
| ОБӨЖ 1. БӨЖ 1 орындау бойынша консультация  | **1** |  |
| 4 | **Д 4.** **洋姑爷在农村过春节** | **1** |  |
| **СС 4.** **Риторикалық сұрақ**  | 1 |  |
| **ЗС 4.** **Қытай тілінің терминологиясындағы сөз мағынасының қалыптасу ерекшеліктері**  | 1 | 15 |
| 5 | **Д 5.** **读“孔乙己”** | **2** |  |
| **СС 5.** **сөйлемдердің структуралары** | 1 |  |
| **ЗС 5.** Қытай тілінің сөз бен сөз тіркестерінің құрамын анықтаудың рөлі | 1 |  |
| ОБӨЖ 2. БӨЖ 1. Қытай тілінің ғылыми терминдер мен кәсіптік атауларды ажырата білуді орындау бойынша кеңес беру |  | 15 |
| **МОДУЛЬ 2 Қытай тілінің іскерлік курсының жасалу жолдары және түрлерге бөлінуі** |
| 6 | **Д 6. 买的没有卖精** | **2** |  |
| **СС 6. Күман мен сенімсіздік сөйлемдер** | 1 | **15** |
| **ЗС 6.** Қытай тілінің сөз таптарының сөз тіркесі құрамындағы лексикалық байланыстары | 1 |  |
| 7 | **Д 7. 马大为求职** | **1** |  |
| **СС 7. Сөздерді дұрыс қолдану**. | **1** |  |
| **ЗС 7.** Қытай тілінің мамандыққа байланысты мағынасын талдау және жаттығулар. | **1** | **10** |
| ОБӨЖ 3. БӨЖ 2. Қытай тілінің мамандыққа байланысты мағынасын талдау | **1** | **10** |
|  **АБ 1** |  | **100** |
| 8 | **Д 8.** **现在谁最累** | **1** |  |
| **СС 8.** **сөйлемдердің структуралары** | **1** | **15** |
| **ЗС 8.** Қытай тілінің кірме сөздердің дәуірлік астарын талдау және жаттығулар. | **1** |  |
|
| 9 | **Д 9.** **打工的大学生多起来了** | **2** |  |
| **СС 9.** **Конструкцияны дұрыс қолдану** | **1** | **15** |
| **ЗС 9.** Қытай тілінің сөздердің ауыспалы мағынасы, талдау және жаттығулар. |  |  |
| ОБӨЖ 4. БӨЖ 3 орындау бойынша консультация | **1** | **10** |
| 10 | **Д 10.** **我是独生子女** | **1** |  |
| **СС 10.** **Қосалқы сұраулы сөйлем** | **1** | **15** |
| **ЗС 10.** Қытай тіліндегі сөз таптарының қытай тілінің сөз жасау рөлі | **1** |  |
| **МОДУЛЬ 3 Қытай тілінің іскерлік курсының тіл меңгерудегі маңызы** |
| 11 | **Д 11.** **头痛医脚** | **2** |  |
| **СС 11.** **Конструкцияны дұрыс қолдану** | **1** | **10** |
| **ЗС 11.** Қытай тілінің сөз тіркестерінің термин жасау жолдары | **1** |  |
| ОБӨЖ 5. БӨЖ 3. Қытай тілінің сөз тіркестер |  |  |
| 12 | **Д 12** **林娜看中医** | **1** |  |
| **СС 12.** **сөйлемдердің структуралары** | **1** |  |
| **ЗС 12.** Қытай тілінің сөздерді сөз тіркесі құрамында талдау | **1** |  |
| 13 | **Д 13.** **我有可能坐中国飞船到太空旅行了** | **1** |  |
| **СС 13.** **Конструкцияны дұрыс қолдану** | **1** | **10** |
| **ЛЗ 13.** Қытай тіліндегі ғылыми терминдерді практикалық жолмен ұғындыру | **1** |  |
| ОБӨЖ 6. БӨЖ 4 орындау бойынша консультация | **1** |  |
| 14 | **Д 14.** **公蟹，母蟹和鸡爪** | **1** |  |
| **СС 14.** **Қосалқы болымсыз сойлем** | **1** | **10** |
| **ЗС 14.** Қытай тілінің фонетикалық, лексикалық,грамматикалық заңдылықтарына практикалық талдау және қолдана білу. | **1** |  |
| **ОБӨЖ 7. БӨЗ 4** орындау бойынша кеңестер | **1** |  |
| **15** | **Д 15.** **有趣的手机短信** | **1** |  |
| **СС 15.** **Грамматиканы қайталау** | **1** |  |
| **ЗС 15.** Қытай тілінде топтық талқылау жасау. | **1** | **15** |
| **Аралық бақылау 2** | **100** |
| **Қорытынды бақылау (емтихан)** | **100** |
| **Пән үшін жиынтығы**  | **100** |

 **Декан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Н.Б. Ем**

 **Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Е.А. Керимбаев**

 **Дәріскер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дүйсенбай Қ .**